

Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі



Друк: Редис і Адміністративні: "Svoboda", 81-93 Grand St., Jersey City 3, N. J. Телефон: Henderson 4-0807 4-0237 Тел. УНО: Henderson 4-1010

ТЕЖ ВІЛСОН ПРОТИ МЕК КАРТІ

ВІЛСОН НАЗВАВ "ГЛУПОЮ НІСЕНІТНИЦЕЮ" ТВЕРДЖЕННЯ, ЩО АРМІЯ "ВИПЕЩУЄ" КОМУНІСТІВ; МЕК КАРТІ ВІДПОВІДАЄ, ЩО ЗІЗНАННЯ ВІНСЬКОВИКІВ СТВЕРДЖУЮТЬ ЙОГО ОБВИНУВАННЯ

Вашингтон. — Секретар о-борони Чарльз Е. Вілсон за-лявив на пресовій конферен-ції, що це — "глупа нісені-тиця" твердити, нібито армія "випещує" у своїх рядах ко-муністів. Ця заява Вілсона ще більше загострила непор-озуміння між республіканця-ми у зв'язку з так званим — "меккартізмом". Сенатор Джозеф Р. Мек Карті, до-давши про заяву Вілсона, ка-зав: "Ніхто не обвинувачує цілої армії, що вона ви-пещує комуністів. Але ствер-джено, і то без найменшого сумніву, бо на основі запи-саних свідків, що деякі люди в армії, охороняючи під'їзди в ринках, прихову-ють і з почестю звільняють військовиків, відомих як ко-муністи". Далі Мек Карті ска-зав, що секретар оборони по-винен прочитати протоколи переслуховування на Сенатській Сіддінг П'юмбрі, і лише то-ді складати в цій справі за-яви. Саме того дня, коли Віл-сон склав свою заяву, сенатор Мек Карті в присутності інших, теж і демократичних сенаторів, переслуховував во-яка-лікаря Марвіна С. Белсі, який працює в військово-му шпиталі в Балтиморі в стейті Массачусетс, і який аж 30 ра-зів відмовився відповідати на питання комісії, чи він кому-ніст і чи має зв'язки з кому-ністами та тим подібне, та засполювався П'юмбо Поправ-кою до Конституції. Непор-

Зменшення податку від продажу

Вашингтон. — Конгресова Комісія Способів і Метод од-нодушно прийняла закон про зменшення до 10 відсотків по-датку від продажу деяких то-варів, який досі становив від 11 до 25 відсотків. Це обни-ження податку від продажу зменшить прибутки держав-ної скарбниці на майже один мільйон доларів, і тому пре-зидент Айсенгавер у своїй го-сподарській програмі домага-ється, щоб цього року не зме-ншувати цього податку. Але Комісія не послухала реко-мендації президента і зме-ншила податок від продажу так зв. "люксових товарів". Республіканські провідники гадають, що цей закон най-більшого тижня прийме на-впади Репрезентатів ве-ликою більшістю. Не зменше-но податку від продажу лі-

В Шікаго заарештовано п'ятьох порторіканців

Шікаго. — Поліція повідо-мила про заарештування п'я-тих порторіканців, між ни-ми і згаданого провідника партії крайніх націоналістів 28-го Луїса Хіменеза. Іх за-арештовано під час поліцій-ного рейду і віддано на пе-реслухання до ФБІ в справі стрілянини в Конгресі. В од-ного із заарештованих знай-дено 38-каліброву напівавто-матичну пістолетку. Поліцій-ний старшина заявив, що ніхто з арештованих не признався, що належить до націоналі-стичної партії "Воля для Пор-торіко". З'ясувалося, що там ареш-товано дві особи в зв'язку з а-тентатом на Конгрес. Один із арештованих — секретар за-

Понад 24 мільйони ошадности в банках ЗДА

Нью-Йорк, Н. Й. — Голова Федеральної Резервної Системи Бенджамін В. Бікхем заявив, що в бан-ках США налічується понад 24 мільйони ошадности, а в січні 1953 року 193,000,000. В січні цього року збільши-ся запаси моргеджів на 129,000,000 доларів; банків під-корпоративні і місцеві управ-ління — на 117,000,000 доларів; а державні облігки — на 8,000,000 доларів. 31 січня ц. р. вартість моргеджів станови-ла 12,900,000,000 доларів, а в січні 1953 року 193,000,000.

Психіатр твердить, що Швейбель був невідповідальний за свої вчинки

Вашингтон. — Визначний лікар-психіатр д-р Вінфред Овергольдер свідчить перед слідчою комісією морської пі-хоти в справі полковника — летуна Швейбеля, який зізнав-ся у комуністичному поліоні в Кореї, що американці по-служувалися зарозумілими батеріями. Ця комісія по-винна вирішити, чи має йти полковник Швейбель під в'ї-сковий суд за свої фальшиві

Михайло Мінський підписав контракт з Філадельфійською Оперою

Філадельфія. — Відомий із своїх численних виступів на українських імпрезах співак-баритон Михайло Мінський підписав 23-го лютого ц. р. контракт з Американською Гільдією Музикантів Артистів на виступ у Філадельфійській опері Ля Скала. Виступ від-будеться в п'ятницю, 12-го березня, в опері "Аїда", в якій Мінський співатиме партію Амонасро, одну з найкращих в цій опері. Тенорову пар-тію Радамеса співатиме ар-тист Метрополітаної Опери Кайно Пенно, а сопранову партію виконає Джані Мадей-

„Поширилися в дурні в Америці“ на ньюйоркській сцені

Нью-Йорк. — Після успіш-ної вистави в Торонто. Теат-ральна Група в Нью-Йорку, під керівництвом Носина Пі-рліа, виставить в неділю, 14 березня ц. р., дотепну сцені-чну переробку пера Ів. Кер-нінського „Поширилися в дурні в Америці“ (за М. Кропів-ницьким). Акція п'єси, пере-несена автором переробки на американський ґрунт, затор-кує в комічній, а деколи і в по-важній формі, дуже ціка-ву проблему: зустріч нової імміграції з давнішою. Носиф

Доллес закликає в Каракасі до боротьби проти комунізму

Каракас, Венесуеля. — Дер-жавний секретар ЗДА Джан-Фостер Доллес промовляв на 10 Міжамериканській Конфе-ренції і заявив, що вже най-вигідніший час заборонити ко-муністичні дії в цій гемісфері, бо якщо він дати буде діяти, то це буде велика потенці-альна небезпека для миру. До-ллес казав, що немає ані од-ної країни на цій півкулі, в якій комуністи не старали-ся б входити до урядів та ді-яти згідно з наказами Мос-кви. Комунізм — це чужий

Канцлер Аденауер іде до Греції, Туреччини й Франції

Бонн. — Канцлер Західної Німеччини Конрад Аденауер відвідає в найближчий вісто-рок до столиці Греції і Ту-реччини з першою офіційною поїздкою. По дорозі він зупи-ниться в Парижі, де проведе кілька годин на розмові з французьким міністром за-кордонних справ Відо над справою Західної Німеччини. Канцлер Аденауер використає ту на-году для роз'яснення остраху французів, що прийнята кіль-кість дійтв поправка до ні-мецької конституції, яка зме-ншувала Західній Німеччині відновлення німецької зброй-ної сили, з вступом до оди-нобічного озброєння Німеч-чини, без уваги на станови-ще Франції до Пакту Євро-пейської Оборони Спільноти. Аденауер має запевнити

Совети офіційно запитують про долю Растворова

Вашингтон. — Державний департамент потвердив, що два тижні тому совєтський амбасадор передав офіційну ноту ССР з запитом, що американський уряд знає про совєтського дипломата Растворова, який зник в Токіо. Растворов, що був другим се-кретарем совєтської політи-чної місії в Японії, зник 24 січ-ня ц. р. напередодні свого виїзду до Москви, куди ви-кликала його совєтська вла-да. Хоча вже японська преса твердила, що Растворов не захотів вертатися до Москви, боячися покарання за його невдалу шпигунську місію, і тому добровільно зголосився до американців, про х о а чи признає йому право азилу, — проте більшовики почали кричати, що це американська

„Шлях Перемоги“ — ще одна націо-налістична газета в Німеччині

Мюнхен, Німеччина. — 3 даю 28-го лютого тут по-явилося перше, число тижне-вика: „Шлях Перемоги“, що, як виходить із змісту, з ор-ганом Проводу Закордонних Частин Організації Україн-ських Націоналістів (ЗЧ ОУН), чи радше однієї її части-ни. З попередніх повідомле-нь відомо, що для полагодже-ня суперечностей між ЗЧ ОУН та Закордонним Пред-ставництвом Української Го-ловної Визвольної Ради (ЗП ОУВР), Провід ОУН в Укра-їні визначив був „Трикут-тя уповноважених“ в складі: Сте-пана Бандери, Зенона Матла та д-р Лев Ребет і доручив їм устійити відповідну плат-форму порозуміння. Після довгих переговорів таку платформу устійнено й коли-одні члени трійки, п. Степан Бандера, на неї не погодився, пп. Матла і Ребет склали в Мюнхені нараду членів тієї організації і, порозумівшись з ними, опублікували матері-яли переговорів, проголоси-ли себе дійсно уповноваже-них Проводу ОУН в Україні, роз'яснили доточаючий Про-від ЗЧ ОУН та перебрали його повноваження. Тим часом, третій уповноважений, Ст. Бантера, та провід ЗЧ ОУН заініціювали ті потягнен-ня „дійки“ і їм не підпоряд-кувалися. Головною причи-ною розходжень, як виходить з списення ЗЧ ОУН, мало бу-

МОЛОТОВ ПОГРОЖУЄ ТРЕТЬОЮ СВІТОВОЮ ВІЙНОЮ

МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ ССР ПОРІВНЮЄ ПІВНІЧНО-АТЛАНТИСЬКИЙ ПАКТ З АНТИКОМУНІСТИЧНИМ ПАКТОМ І ВИМАГАЄ, ЩОБ ЗАХІД ЗРИКСЯ ПАКТУ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ОБОРОНИ

Москва. — Совєтський мі-ністер закордонних справ Вя-чеслав Молотов виголосив звернення до народів Совєт-ського Союзу, в якому склав звіт про виконання Берлінської конференції. Він використав при цьому нагоду для гост-рої атаки на З'єднені Держави за їх „політику сили“ і для висловлення погроз під адресою Заходу, заявивши, що ця політика сили, яка проявилася в створенні НАТО і підготовленні Євро-пейської Оборони Спільноти, доведе до вибуху третьої світової війни. Молотов по-рівняв НАТО з антикомуністичним пактом Німеччини Гітлера та Італії Муссоліні і заповів Північно-Атлантич-ському Пактові „таку саму до-лю“. Молотов закликав, що Берлінська конференція була корисна, бо навізала пере-ради безпосередній взаємни-мі між Заходом і Сходом, про-яснила взаємні становища і закінчила покликанням на 26 квітня ц. р. Женевської конференції. Тому, мовляв, остаточно оцінку Берлінської конференції можна буде да-ти тільки після закінчення Же-невської конференції. Кажу-чи про цю останню, Молотов радів, що комуністичний Ки-тай займе в Женеві „належне

Франція журиться ціною за мир в Індокитаї

Париж. — На п'ятницю 3 французів з'ясували собі також безрадісний запальник на французькому парламенті велика дебата над індокитай-ською проблемою. Вона ті-сно в'яжеться з підготовою Франції до Женевської кон-ференції, на якій мають ви-рішувати дві справи: мир в Кореї і замирення в Індокитаї. Найбільшою журбою французьких політиків є ці-на, що П'юстальєр комуні-стичної закінчення індокитай-ської війни. Французі кида-ють собі справу, що це буде ви-сока ціна відступлення від іде-ї націоналістичного комуні-стичного „суверену“ адміністра-ції північної частини Індокитаї, що межує з комуні-стичним Китаєм, визнання ко-муністичного режиму в Ки-таї і — що найважливіше — відмовлення від пакту Євро-пейської Оборони Спільноти.

Сирія підтримує турецько-пакістанський пакт

Дамаск, Сирія. — Новий прем'єр Сирії, Сабрі Ель-Ас-сали, що прийшов до влади після прогнання президента Ші-некелі, заявив, що його кра-їна ставиться з прихильністю до військово-політичного пак-ту, що його уклали Туреччи-на і Пакистан. Таким чином Сирія стала першою держа-вою Арабської Ліги, яка зай-няла прихильне становище до концепції оборонного бло-ку держав Середнього Сходу. Сирійський прем'єр пригадав, що в 1943 році Сирія прого-лосила нейтральність, проте вона не думала дотримувати її

В СВІТІ

● У школах Східної Німеч-чини комуністичне шкільне правління масово покало ді-тей за демонстративну мовчан-ку, що була (як виявилось те-пер) по всіх школах у Схід-ній Німеччині в інших схід-но-німецьких містах в дні 25 січня ц. р.; це був перший день Берлінської конференції і діти „страхувалися“.

● Московська „Правда“, у спеціальній кореспонденції з Нью-Йорку, дуже бідає, що 114-літній рідний дід Марка Твейна під 21 числом на 5 Еве-нині в Нью-Йорку буде знищений, бо не зібрано потрібної для його консервації суми \$70,000. „Нью-Йорк Таймс“ зазначає, що Марк Твейн є одним із найбільш-відомих підсовєтських молоді закордонних авторів.

● Французький уряд радить над тим, як поставитися до справи допущення на Женев-ську конференцію, що має від-бутися 26 квітня ц. р., комуні-стичного партзанського атака-ка Го Чі-мінга. Переважає дум-ка, що можна буде допустити його тільки тоді, коли буде невідомо, що конференція дій-сно скінчиться замиренням.

● Грецький уряд маршала Папагоса, який має безоглядну більшість в теперішньому пар-ламенті, приготував зміну ви-борчої системи по лінії скріп-лення влади. Скістькість членів парламенту зменшиться з 300 на 250, а скількість виборчих округів з 45 до 14. Опозиція кри-чить, що ця реформа промо-вляє шлях диктатурі.

В АМЕРИЦІ

● Міська Рада в Нью-Йорку плінує затримувати 750 жінок, які підписували 6 вуличного руху на перехресті біля шкіль-них будинків. Ця жінка після тридцяти спроб підписати за-явку як „поліцейка для вуличного руху“. Поліцейка чоловіків призначено було 6 до іншої служби, бо в місті й так бракує поліцейських сил.

● Департамент оборони про-ектує змінити закон про покли-кання лікарів до військової служби в такий спосіб, щоб можна було лікарів заплідню-вати в недостатній кількості до ЗДА, признаючи до звичай-ної військової служби. Тепе-рішній закон змушує лікарів платити за звільнення лікарів і доплатити тільки за їх фактом.

● „Голос Америки“ 34 ма-мовими повідомив народи по-ча залізною заслоною про атентат порторіканських націоналістів в Конгресі ЗДА, правдиво поін-формували про цей трагічний випадок, щоб протиставити більшовицькій пропаганді, яка напевно використовуватиме цей випадок для своїх деструктив-них цілей.

● Військова Летунська Тран-спортова Служба повідомляє, що на летунську базу Мічелл на Лонг Айленді призначено двомільйонного раненого во-яка. Ця летунська лінія пере-зять хворих та поранених во-яків із Кореї та Японії. Штаб-ового серванта Вільяма Ф. Мек-Донелла — як 2,000,000-го па-сажирів, приймали військові власті.

СВОБОДА **SVOBODA**
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75
В Державі та в закордоні:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$12.00	One year	\$12.00
На пів року	6.50	Six months	6.50
На три місяці	3.50	Three months	3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати надіслані матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ВІСТІ, АЛЕ НЕ ПРО ВИЗВОЛЕННЯ

Інформаційна Агенція З'єдинених Держав (осіду в Вашингтоні) розіслала недавно до преси звіт про результати інтерв'ю з 110 „репрезентативними особами“, що недавно втекли з східноєвропейських країн. Ці особи походили з 8 країн і представляли 13 національностей. Інтерв'ювала приватна агенція, Форейн Нюз Сервіс в Нью-Йорку, щоб підняти їхню думку про радіопередавання „Голосу Америки“, бо втікачі заявляли, що вони, — не зважаючи на заборону та есенціальну кару — слухали радіопередавання вільних станцій. Завважи, з приводу цього інтерв'ю переслала до преси Інформаційна Агенція ЗДА, директором якої є Теодор С. Стрейтберт, який недавно виявляв „справжнє обличчя ворога“, себто „російську експансію та імперіалізм“, чи „совєтську експансію, або — як хто хоче — комуністичний імперіалізм“ (Нью-Йорк Таймс, 7 лютого 1954), зазначаючи, що „совєтські народи“ тут ні при чому, бо цей „необачний імперіалістичний курс“ є ділом тільки Кремлю. Тому цілком американських інформацій, посланих через радіо до „совєтських народів“, є „дисидентів ім конструктивних та мирних цілей З'єдинених Держав та вільного світу, з підкреслюванням що ці цілі є в згоді з їхніми законними прагненнями“. Звідси, коли мова про американські радіопередавання до „совєтських народів“, теж об'єктивне передавання вістей, почуте з відповідних коментарів. Це, як виходило б з інтерв'ю, є дуже важливе, бо таких вістей, цілком зрозуміло, в країнах під комуністичними режимами немає. Тому теж Інформаційна Агенція поставила у своїх заключеннях справу „вістей“ на першому місці, заявляючи, що треба „вістей і шораз більше вістей“.

Тепер спитасмо: яких вістей? На те можна знайти відповідь у другій тоці вислідів інтерв'ю, де мова про „бажані визволення“. Воно звучить так: „Одно наложелєвє питання ставлять запитувані втікачі: „Що Америка думас робити, щоб нас визволити? Коли ж настане визволення?“ Багато хоче вступати до Армії Визволення“. Знову у заключеннях Інформаційної Агенції читасмо, що втікачі є такої думки, що радіопередавання з Америки та вільного світу, призначені для народів під комуністичними режимами, повинні б „підтримувати надію, додавати відваги та заохочувати тверді зв'язки між поневоленими народами та вільним світом“. Але це „підбадьорювання повинно спиратися на дійсність і факти“.

Думасмо, що Інформаційна Агенція почула від втікачів правду про те, які новини з вільного світу найбільше цікавлять поневолені Совєтами народи. Це відоме нам і без цього інтерв'ю і про те саме пишемо від самого початку існування „Голосу Америки“, як критикуємо радіовислання на Україну, чи до інших країн, підбитих і поневолених Москвою. Та припустим, що тепер настало поліпшення щодо радіовислання вільного світу, призначених для народів під комуністичними режимами. Проте ми повинні б передати тільки „дійсність“ і „факти“ і ними „підбадьорювати“ поневолених. Яка ж та „дійсність“ і які ж ті „факти“? Та ж до тої „дійсності“ належить конференція в Берліні, яку Кремль проголосив своєю перемогою! Вільний світ заспокоїв себе головно тим, що в найбільших роках такі не буде війни в Європі. Але це ніяка радість для поневолених, як не з нею теж і нарада в Женеві, де вже радятиме червоний Китай і де мали б зліквідувати війну в Азії в подібний спосіб, як у Берліні ліквідували війну в Європі. Чи це є „визволення“, чи надія на нього? Як британська радіовислання передає поневоленим народам вістку про те, що Черчилль закликає до посилення торгівлі з СССР, то вона певно не буде для тих народів тою вісткою, яку вони раді б почути від такої особи, як Черчилль, який мав дуже гостре слово, коли була мова про торгівлю з Гітлером.

Для поневолених Москвою народів Берліна та Женєви будуть тільки другим Мюнхеном, що скріплює Малєнкова та дас Кремлеві потрібний йому час на кращу підготовку до нових агресій та дальшого підбою світу. На жаль, немає тепер вістей з вільного світу, які скріплюли б духа поневолених Москвою народів надією на визволення, вістей, що спиралася б на дійсність і факти. І це найсумніше.

Микола Кокорський

НЕХАЙ ЧИН ГОВОРІТЬ ПРО НАС

Великий ісход із рідних земель і світова мандрівка є в житті української нації події великої ваги. Вони принесли нам чимало горя і чимало нещастя. В індивідуальному аспекті це трагедія тисячів, що опинилися на чужій ґрунті бездомними скитальцями. Це трагедія, наскільки розривання родин, це знаходить свою розв'язку в психології, або в викривленій моралі. І це трагедія покоління, що колись орало рідні поля, переліг і щедро руюче засівало золотий посів, а сьогодні блукає безраддо з кута в кут, з прикритим почуттям зукитого, життєвого неспотріба.

Не менше трагічний наш ісход і з загальнонаціональної точки погляду. Адже рідну землю покинув у першу чергу провідний елемент, національно свідомий селянин, робітник, інтелігент. Наслідком того постала в житті нації чимала прогалина, якої не можна заповнити з дня на день. Бо ідейні працівники, то не гриби, що по дощі виростають, то продукт десятирічків систематичної, наполегливої, виховної праці. А наслідки — пониження загального стану духового життя нації на рідній землі.

Та в балаяні життя нації впродовж отих трагічних років є, крім негативних сторінок, також і позитивні варіанти, про які не можна забувати. Є нею масовість еміграції, що силою самого факту стала найкращою пропагандою українства. А коли усвідомимо собі ще й факт нашого розселення дослісно по цілому світі, і зв'язане з цим поширення українського імені, української культури й українських політичних аспірацій, тоді цю дійсність, скільки користей принесла нації навіть наша трагічна мандрівка. Сьогодні немає в світі закутки, до якої не дійшли б вісті про Україну, якої не зворушувала б її трагедія. А це не маловажливе для нації, що бореться за великий ідеал свободи. Во в житті керівним чинником є не груба, фізична сила, а такі ідеї.

Друга позитивна вага, яку дав нам наш ісход, це можливість жити на землях, де свобода людини є основою суспільного ладу. А це знову річ немалого ваги не тільки для нас під сучасну хвилю, але й на майбутнє, коли прийдемо на рідні землі перебігати скажену більшовизму української духовності. Велика більшість нас виростала на поневолених землях і справжньої свободи не знала. А неволя, звичайно, не впливає додатково на розвій духовності; навпаки, як надто часто викривлює її і виворочує почуття меншевартості, та заводять її в ворожий табір. А друга крайність, що виростає в обставинах неволі, то несприятливі позиції певних політичних груп, задіяних у себе як майбутніх спасителів і провідників нації. Сьогодні живемо у вільному світі, в суспільному ладі, в якому свобода людини

є основним законом. Тут немає місця на такі крайнощі, які виступають на поневоленій землі. Навпаки, цей лад дає змогу кожній індивідуальності і кожній групі племені і розвивати свій світогляд. Бо змагання ідей в вільній і шляхетній грі це те джерело, з якого народжується справжня культура духа.

Якже ж користасмо ми зі свободи нашої нової батьківщини? Чи засвоїли ми собі основну ідею свободи і чи згідно з нею розбудовуємо тут своє громадянське життя? Відповідь на це дає нам мова фактів.

На новій землі захопила нас у першу чергу політична свобода і ми черпаємо її повними жменями, аж до повного оп'яніння. Партії й партійки, організації й організаційки, самостійні й несамостійні, різні або й ідентичні програми, газети й газетки, журнали й журнальчики, ну й патріотичні маніфестації назавні, святоточні обходи, академії, концерти, панасиди і т. д. в безконечність, одним словом патріотична ліцтвація, заправлена саморекламою власного табору і криклом словом на адресу конкурентів. В патріотичному запалі ми не цураємося й конкурентів наших засобів, та влаштуємо патріотичні імпрези одна група напередки другій, ба навіть подвоюємо й потроюємо їх. Бо для нас не так то важний чин сам по собі, як те, щоб святкування його було записане на конто нашої організації, наших заслуг. Тому й не дивно, що чимало наших громад святкували в цьому році роковини об'єднання всіх віток української нації подвійно, як потрібно, у зразковій роз'єднанні.

На цій партійній та груповій конкуренції здебільша й вичерпується наше суспільне життя. Дальше неї ми покинемо майже не слясемо. Та ладити рух із цього приводу немає потреби. Уважаю, що наша незрівноваженість у суспільному житті це фермент мізків, які по довготривалій неволі опинилися на волі. Та жадна ферментація не триває вічно. Приходить час, коли вона успокоюється, а тоді мутна рідинка роз'єднюється та набирає шляхетного кольору і смаку. Отак і з нашою громадянською життям. Фермент мізків з часом успокоїться й ми зрозуміємо, що вся та наша політична драмача мас в цілому нашого національного життя без порівняння меншу вагу, як ми її приписуємо. Ми зрозуміємо, що вагість нації не залежить від скільки партій і їх програм, ні від масовості патріотичних маніфестацій, на яких стократ зворужуємо себе погрозами в сторону ворога і залезаннями нещів України про нашу незміну любов до неї.

Варість нації це її духовний дорібок, який вона вкладає у всесвітню скарбницю культури, це її досягнення в ділянці духа, в мистецтві й науці. А коли зрозуміємо цю

СОВЕТСЬКІ ПЛЯНИ І ДІЙСНІСТЬ

В американському журналі Закордонних Справ вміщено статтю відомого економіста професора Стенфордського університету, Володимира Тимошенка, в якій він розглядає питання: чи зможе Кремль виконати свої плани збільшення сільсько-господарської продукції на 50 відсотків до кінця 1955-го року? Як відомо, тепер і Малєнков і Хрущов суворо критикують минуле і сучасне і знову обіцяють величезні поліпшення з майбутнього.

Щоб вирішити, чи зможе Кремль виконати на майбутнє свої обіцянки, Тимошенко розглядає, що вдаюся зробити Кремлеві в цьому напрямку в минулому. Колективізація села почалася з 1927-го року — пише Тимошенко — але в 1940 році, останньому році перед війною, продукція сільськогосподарства збільшилася тільки на 15 відсотків проти 1928-го року. Отже, продукція не йшла врівні із збільшенням населення. А з 1940 до 1950-го року, продукція зросла тільки на 10 відсотків.

Основною причиною провалу сільсько-господарської політики Кремля вважає Тимошенко примусову колективізацію, що й Сталін останіо запровадив у тридцятих роках. В ці роки — пише Тимошенко — селян виморювало голодом, бо від них забрали не тільки все з колгоспів, але й те, що було потрібно людям, щоб вони могли вижити. Тваринництво так і ніколи не могло врівнятися після цієї війни комуністів проти селян.

Але найбільш важливим наслідком є те, що селяни зненавдили колгоспи. Вони вважають, що вся система полягає в тому, що держава забирає собі все, а селянам лишається лише стільки, щоб не померти. Такого ставлення селян було вже досить для того, щоб зруйнувати всі пляни Кремля про збільшення продукції.

У своїй промові у вересні, Хрущов показав, що він робить великі спробы. Він обіцяє селянам, що відтепер вони зможуть продавати продукти в присадибних ділянках на вільному ринку, і що з них буде братися менше податків за ці ділянки.

Але ці заходи на практиці нічого не дадуть селянам. Істину, тоді прийде час на переорієнтування властей. Тоді відумре все несуттєве, нежиттєве, штучно виплекане, все що не має твердих основ у здоровому, національному організмі. Тоді зрозуміємо, що наше завдання на нових землях не замінюється в вузьких рамках словесної пропаганди українського імені.

Вона куди більше! Широка свобода, яку дає нам наша друга батьківщина, дає нам змогу пропагувати українську правду чиним, який був би гідний соромливою нової нації. А цей чин то українське ім'я в кожній ділянці мистецтва, в кожній галузі науки, в кожній ділянці культури.

ПОРТОРІКАНСЬКІ ЛЮНАТИКИ

Всі, що, так мовити, принципово ставляться прихильно до визволення наших землях кожного народу у світі, можуть бути збентежені, як поставилися до тих людей, що стріляють з гарат для відвідувачів в американському Конгресі на посів вини на залі засідань — з гаратом „Хай живе самостійна держава Порто Ріко!“ Божевілля, злочини, чи герой? Щоб відповісти на це питання треба спершу подивитися, як насправді виглядає Порто Ріко, його історія політична ситуація, і чи справді порторіканці можуть претендувати на собі почування ненависті й пімсти до З'єдинених Держав, як „гнобители“ Порто Ріка.

Це малесенька країна в Атлантичським океаном на півночі й Карайбським морем на півдні, як найдалі на схід висунутий острів з архіпелагу Великих Антилів, з якого Куба, Сан Домінго і Джамейка є більшими островами. Порто (Пуерто) Ріко є островом на 95 миль довгим і 35 широким, з узбережжям довгим на коло 311 миль. Цей острів має 3,435 квадратних миль, себто трохи понад 5,000 кв. кілометрів (Східній Галлічина мала ок. 40,000 кв. км., отже 8-кратно більше).

Все населення Порто Ріка нахус кругло 2,200,000 душ. Ладний клімат і природне та штучне наводнення сприяє розвитку найбільшого багатства того острівця, яким є овочі, косові горіхи, каву, ром, малеса. Цукор, алкогольні проби й озочені та люїонні консерви, а також ручні роботи (порторіканські гапти) — це головний експорт порторіканців. Майже у 100 процентах імпортується З'єдинених Держав, таксамо, як майже у 100% туристи з З'єдинених Держав привозять туди гроші підчас зимового сезону. Порто Ріко не є бідною країною, коли брати

жана бюрократичними наказами, і вона здебільшого зовсім не відповідає покладенням на неї завданням. Бюрократизм не лишає місця для визволення ідейних селян, а обов'язковість хлібодатчів убивають їх ініціативу в корінь.

Зважаючи на всі ці факти, професор Тимошенко приходиться до висновку, що Совєти не зможуть навіть приблизно виконати присутні ними пляни. Кремль ухвалив, щоб за час від 1951-го до 1955-го року збільшити продукцію на 50 відсотків. З перших два роки п'ятиріччя продукцію сільськогосподарства піднесено тільки на три відсотки. Як же можливості — питає Тимошенко — збільшити продукцію на 50 відсотків за один урожай 1955-го року?

Стара історія, очевидно повторюється це раз. Як Совєти і видушають з селян, якесь збільшення продукції — то збільшення населення його, і загальний совєтський життєвий стандарт — злидні, недоживання і вічна загроза голоду — по старому будуть вісити над головою совєтського колгоспника.

„Голос Америки“

сиділа. Робили також перешкоди, щоб відбувся концерт Канелі в лондонському Університеті. Не зважаючи на це, концерт пройшов з великим піднесенням і промовами, а студенти й гості дістали відповідну літературу про Україну.

Одна з найбільш розповсюджених газет в Лондоні „Морнінг Пост“, з дня 2 лютого 1954 р., писала: „Другою з новонароджених держав, що несе Англії свій спів, є Українська Республіка... Спів чудовий. З технічного боку досягнуто найвищого ступеня досконалості“. Інша ж писала, що „український хор краший навіть від чеського, але все таки найкраще співав англії!...“ „Дейлі Геральд“ з дня 4-го лютого 1954 року признає: „Англіїські національні хори мають схилити голови перед Українським Національним Хором і йому позавидити“. Були і дещо незвичні для нас оцінки. Напр., одній рецензент, вихваляючи спів Канелі, зазначає: „Ліше диригент хору мав трохи заширокий фрек“. Докладно розповідаючи кожну партію хору і вихваляючи їх властивості, після кожного уступу додавав то саме речення про фрек Кошиця, а також закінчував рецензію висловом: „А все таки фрек диригента був дещо заширокий!“ Ця фахова рецензія дуже не мило вразила О. Кошиця, тим більше, що фрек був почитий в Парижі і хвалили його французькі рецензенти...

В. Січинський

УКРАЇНСЬКА РЕСПУБЛІКАНСЬКА КАПЕЛЯ

(2)

В Бельгії, виблиз держави, але з дуже вибагливою публікою, з приводу концерту Канелі дня 5 січня 1954 р., преса писала, що Українська Капеля є перша на світі! Інша газета проголосила: „Яке щастя — бути українцем!“ На концерті в Брюсселі 14 січня 1954 р. підносили квіти і кричали: „Віт! Юкрен!“ Публіка не хотіла розходитися по концерті, кидали агорувати, вимагали ще співу.

На концерті в Брюсселі в 1920-х рр., був присутній славний міністер Вандервельде. На концерті 20 березня була присутня бельгійська королева Салісавета і високої особи з королівського двору та дипломатів, які всі стояли при вході Канелі. Не вмерла Українська Капеля! Після концерту в Амстердамі й Канелі повернувся в Бельгію. На концерті в Амстердамі до Кошиця з словачки, в найбільшій залі Зоологічного парку, що вміщала 7,000 слухачів, публіка робила такі овації хором, що треба було очікувати довгі хвилини, доки зала заспокоїлася і дасть можливість продовжувати програму. А, між іншим, О. Кошиць ніколи не починав нової точки, доки в залі не настала абсолютна тиша. Флямандська газета „Де Скейде“ писала: „Повстань молода і гарна Україно! Стань, як блискавка зірка, на ясного небі Свободи! Хай живе і буде великою Україна!“

Голландці, як відомо, дуже заможний народ. Їх тяжко чиним зворушити, вони звикли до комфорту і матеріальних вигод. Це маленька країна, яку поведзж можна переїхати потрогом за 6-8 годин. Але, коли підходить полудне, до потягу обов'язково прицеплюють вагон — ресторан і всі подорожуючі йдуть на обід: ніхто не витягає з папери харчі... Але й тут в Голландії, флегматичні голландці втрачали рівновагу і втіли хор, як якусь нову, незнану об'яву. Голландська музична критика писала, що Канелі „співав чудесно, з бездоганно обробленими деталями“. Співаки і співачки „аживають

свої голоси без штучності, з дитячою правдивістю“. В іншій рецензії налісано, що при співі українського хору „вас кидає в холод. Українці співають так, що їхній спів проходить крізь мозок і кості“. („Дер Телеграф“, Амстердам 26 січня 1954).

В Гаазі „Ла Газете де Голландіє“, з дня 22 січня 1954 р. писала: „Один загальновідомий співак, проходячи попри нас, сказав: „Від цього треба плакати“. Далі рецензент пише: „Яка чудова, ритмічна музика України, які ми бідні народи Заходу! Ось ще один доказ: до України мені було байдуже, але тепер я буду битися за мистецтво цієї країни!“

„Альгемайн Гандельсблат“, з дня 26 січня, писав: „Новий світ перед нами відчинився, світ чудесних мелодій, суттєвих ритмів, фантастичних акцентів. В українській мусі бути непереможна сила, бо це не акцент слов'янської мови, а акцент людського серця, що домінує в їх піснях: сила, радість життя і гумор — от що є найбільш характеристичним (для українців)!“

В Англії, де публіку, мабуть, найкраще на цілому світі зворушити, не тільки був великий успіх Канелі, але англійці зовсім незвично себе поведкли. В залі „Квінс Гол“, де звичайно не прийнято вважати своє задоволення оплесками, публіка влаштувала справжній овації українській пісні. Інтересний концерт був у англійській церкві, заходом англійського пастора Г. Бойд-де, який пізнав українців в Канаді. В церкві 8 лютого відбувся урочистий „Молитва за Україну“. В проповіді Г. Бойд-де він казав про український народ, його муки, терпіння, боротьбу за волю України і мав. Для цього концерту згадала церква видала спеціальну програму, де на першій сторінці було зазначено, що Українська Республіка була проголошена незалежною 9 січня (за ст. ст.) 1918 року, президентом Республіки є генерал Симон Петлюра, прем'єр — міністром І. Мазепа і шефом української дипломатії місій в Лондоні А. Мар'янович. На 4-й стор. програми була вміщена прекрасна виразна мапа України, і то в таких широкіх межах, в яких не зазначав перед тим жадний український автор (на заході діде Закарпаття, Галичина,

Холмщина і Берестейщина, на сході — ціла Донеччина з Ростовом, Кубань по Ставрополь і далеко за Новоросійськ!). Також на останньому концерті в Лондоні в „Квінс Гол“ при 2,500 присутніх, день 29 лютого 1954 р. пастор Бойд, демонструючи світлі образи про Україну, пояснював портрети Хмельницького, Мазепи, Лисенка, Стеценка, Шевченка, Петлюри та ін. з незвичайно прихильним наставленням до самої України. На іншому концерті в Лондоні, 17-го лютого публіка спонтанно привітала оплесками світлі образи з українським тризубом і портретом С. Петлюри. На концерті 13-го лютого був присутній віце-король Індії з дружиною — Леді Абердин, що заохочувалася концертами Канелі.

Російські кола в Лондоні уживали різних заходів, щоб бодай ослабити успіхи Республіканської Канелі, напр., на концерті 24 лютого в залі „Народної палати“, де були дільничі голови російських емігрантів, при співі „Ще не вмерла Україна“, менша частина слухачів демонстративно

додавав то саме речення про фрек Кошиця, а також закінчував рецензію висловом: „А все таки фрек диригента був дещо заширокий!“ Ця фахова рецензія дуже не мило вразила О. Кошиця, тим більше, що фрек був почитий в Парижі і хвалили його французькі рецензенти...

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male.

ЗВАРЮВАЧІ
при алюмінієвих і металевих аркушах. Стала праця — висока платня.
HENRY & MILLER INDUSTRIES
675 Garfield Ave., Jersey City, N.J.
HE. 4-4200
(Regular bus service to plant from Journal Square; also from Port Authority Terminal, 41 St. NYC—No. 99 Red & Tan bus).

БУДІВНИЧІ
ВАНТАЖНИХ АВТ
Досвідчені в укладанні й виконанні.
Mr. RUDIN
MI. 3-8410
Newark, New Jersey

ПРАЦЯ
Help Wanted—Female

ОПЕРАТОРКИ
досвідчені на машинах до шиття і до загальної праці при черв'яках.
Годові зарплати.
IDEAL CASUALS
123 Whitehead Ave., So. River, N.J.

ДРІВНИ ОГОЛОШЕННЯ

Подаю до публічного відома,
що я,

Д-р ТИМОТІЙ МАЦЬКІВ,
голова Відділу КУКУ-1 ділових голів. Комітет Фонду українських студентів на Університеті в Оттаві.

Д-р ТЕОДОР МАЦЬКІВ,
проживаючий в 3-й будинку Державних Америк, це дві різні і собі зовсім чужі особи.

Д-р ТИМОТІЙ МАЦЬКІВ

КУРСИ — НАЗКА

В Нью-Йорку дня 2-го вересня 1954 р. розпочається
Аудиторний Курс
ТЕХНІЧНОГО КРЕСЛЕННЯ
і читання Технічних Рисунок. Зголошення приймуться: книгарня „Говорля“ і Д-р Р. Голіат, 422 E. 6th St. N.Y.C. Для провінції заочне навчання.
Eng. K. CERKEWYCH,
350 Grove St., Jersey City, N.J.
Tel.: DE. 2-0741

БУДІВНИЧІ
УКРАЇНСЬКА БУДІВЕЛЬНА КОМПАНІЯ

Вулицю повністю для українців. Це діяльність. Маємо будівельну проблему? Кличте нас. Шкоди. Порішати. Нар. Доми. Та інші проекти. Головні Лиж. В. Сімешич. Просимо нам писати:
UKRAINIAN CONSTRUCTION Co.
99 Elmwood Ave., Irvington, N.J.

ВЕЛИКА ВИПРОДАЖ
ФУТЕР у Фірі

ВУЙКІВ і КОПЕЦЬ



Масмо на ви продажі чудові: шовковий і вовняний і соболь. Дешеві ціни. Виконуюмо на замовлення елегантні футри, з найкращого галузку шовку. Переробляємо всякі футри за найновішими фазонами. Приймаємо до перероблення на літній сезон. Доставка на місце.

Wujkiw & Kopiec, Inc.
Mfg. FURRIERS
111 E. 7th St., N.Y. 9, N.Y.
Tel.: Spring 7-8710

Admiral
21" ТЕЛЕВІЗІЯ
АВТОМАТИЧНИЙ ФОНОГРАФ (3 SPEED)
A.M. РАДІО

Tomkins Square Radio Co.
117 EAST 7th STREET
NEW YORK 9, N. Y.
OR. 4-5624

РОЗШУБИ

ЕВА ДУБ пошукує ВАСИЛИ КУЦМАН, який походить зі села Райони, пов. Синь. Перебував в Німеччині і виїхав до Америки 1950 р. Тепер є при американським військом. Головна адреса:
EWA DUB
14401 So. 12th Street
Omaha 9, Nebraska
Загравачи часомину прощу про передрук.

ПОШУКУЮ сестру, її дів. ім'я **ЗОФІЯ КОТОЛА**, а замінює **ЗОФІЯ ТИТІВ**. Вийшла з Німеччини до Англії 1947 р. Також пошукує Мартину СНАСТОК, який перебував в Америці. Хто знає про них або вони самі, прошу писати на адресу:
IVAN ZADOROZNYI
405 Park Avenue, Utica, N. Y.

REAL ESTATE

ASTORIA
6-родин. з цегли дм. всі апарти. 3-кімнатні, 1 апарти. Можна вже зайняти. Олив. огорожені, мідні водопроводи, мармурові сходи. Міс. рент \$256. Чудове положення. Ціна \$20,500. Найкраще купити на Queens. Inv. Ret. Sit. alone, 3400 Broadway, AS-8-3735.

LAKEWOOD — 4 1/2 акр. фарми, надійності на годівлю курей (eggs or poultry); 5 км. дм. Тільки \$5,000 або власники заміняти на "marshland acreage". Власт. Robert Vilanova, 772 6th St., Lyndhurst, N. J. Webster 9-9126

LONG BEACH, L. I. — \$14,000 6-кім. ринця в стилі бунгало, 3 спальні; повністю відновлені, килими від стін до стін, драперії; на літо або цілий рік; положення в центрі.
Bus. AP. 7-1638 — LO. 6-4863

BAYSIDE, New Split Levels
Ціна від \$22,750
Приміє положення, 50x100 — гараж, 2 ланцюжки, 3 великі спальні, гарна вода олів. системи; близько до школи.
Model — Bell Blvd at 29th Ave. BA. 9-1653

BAY SHORE — Cape Cod, 8 км., 1 1/2 ланцюжки, п'ять віконна колір. кахлями, велика модернізація 1 пральни. Пининія і відпочинкова кімната. Килими, олів. огрів., гараж на 2 авто. 100x100 площа, близ. експрес, заліз. станція і театру, кілька кроків до школи. \$16,990. Тільки на замовлення. Bay Shore 7-0011 or Smithtown 2-9116, or Box E-24, Rm 830, 11 W. 42 St., N.Y.C.

HICKSVILLE, N.Y. — Ind'l Bldg. На продаж, або на довший викуп. 10,668 кв. фт. 3 цегли і цементу будинок на приблизно 19,400 кв. фт. землі. Газ і олів. огорожені, в суєвисті зал. станції. Малий податок. \$75,000. За інформ. кликайте: F. LOEVI, Garden City 7-0561

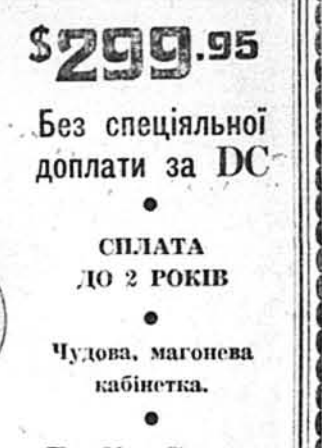
25 AVENUE близько 86 STREET
Нові будинок — 2-родини з цегли. 4 1/2 кімнати, кожний має голівку кухню; вистелений килимками; гараж, близько станції, шкіль і інш.
West End Train — 25th Street Station.
Оглядати в кожний день.
ESPLANODE 2-8793

OUTSTANDING INVESTMENT
W. 161 St. — Bet. Amsterdam-Bway. 5-повер. апар. будинок. 75x100 — 30-родин. 4 1/2 кімн. Bei удолженні Рент \$17,000 — 3 бан. Мис. \$51,000. Int. Rate 4 1/2%. Готівка, викупляється \$25,000. Fitz Howell, 215 W. 125 St. NYC AU. 6-8877

Чудова нагода! 68 St. 71 W. N. Y. C. 5 story 18x100. Дм з ідеальними кімнатами або апартаментами, надається на клуби або комерційні організації. Готівка \$6,500, понад \$2,400 мис. Олів. в суботу 10-12, в неділю 2-4 КІ. 3-5115 або писати

EAST DUNHAM, 34-кім. дм. у меболюванні. Soda-Fountain і Tea-room, також велика експ. урядження на бучерню, приблизно 4 акри, басейн, 2 моти. в центрі місцевості. Route 145, 140 миль від N.Y.C. Ціна на скорий продаж \$37,500. M-1 Rm. 830, 11 W. 42 St. New York City Telephone: PO. 7-6334.

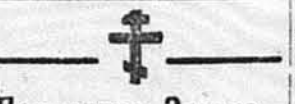
ЩАДІТЬ У ЛЕГКИЙ СПОСІБ...
КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕЗ ПЕРІОД СЕРВІСНО

AC або DC
21" ТЕЛЕВІЗІЯ
АВТОМАТИЧНИЙ ФОНОГРАФ (3 SPEED)
A.M. РАДІО

Tomkins Square Radio Co.
117 EAST 7th STREET
NEW YORK 9, N. Y.
OR. 4-5624

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Відділ 397 повідомляє своїх членів, що надзвичайні збори для вибору уряду відбуваються в середу, 10-го вересня, о год. 7:30 вечора під ч. 847 N. Франклін. О. Шторгін, секрет.



Посмертна Згадка

МАРІЯ МУСИЛ, членкиня 197 відділу УНСОУ в Мелбурн, Іллі, номерда 27-го лютого 1954 р. Походила зі села Бобірка, пов. Турка, Україна. Покійна похована в селу мужа, 5 синів, 3 доньки і 18 внуки. Похорон відбувся 2-го вересня з церквою на кат. цвинтар. — В. Я. П. С. Костенко.

BUSINESS OPPORTUNITY

DELICATESSEN — GROC. добре положення South Shore Nassau L.I. town, приблизно \$4,000, встановлені, вирид вартості \$4,000. Дм \$900 тижнево, легко поблизити. Змуситься зарплата продавати. \$7,200. Butcher shop тільки \$2,500. Купуйте прекрасний ді і бізнес! Можливо також викупити для певної компанії. Denner Lien — Sunset 5-4626, 1516 Bellmore Ave. (Next P.O.) Bellmore, L.I. Open Eve. & Sun. to 9 P.M.

OUTSTANDING VALUE!!
HEMPSTEAD BUSINESS & PROP.
Великий з цегли будинок Bar & Grill з чудовим потенціалом — 4 кімн. апартамент, на 2-му поверсі, велика площа до паркування, гараж на 2 авто, ідеальне положення. Ціна \$35,000.
S. Alek. Brk. — HE. 7-2020 — HE. 7-5611, 374 Newbridge Ave. East Meadow, L. I.

ТАВЕРНА

велика Італія, особі 6-кім. дм. 2 1/2 акрів при рухливим гаївею. Продаж зі строатрою, \$35,000. Тільки за посередництвом. Lakewood (N.J.) 6-0368.

LUNCHEONETTE
SODA FOUNTAIN
з механізмом приміщенням, 10 миль до Atlantic City при US 30 — ново збудована.
HOLMES-LEE
2600 White Horse Pike, Absecon, N. J. Phone Pleasantville 389R12 or P. O. Box 72, Absecon, N. J.

REAL ESTATE

Продаж зі строатрою — \$10,500
1-род. дм. Jackson Heights 6 кімнат — Гараж — примієна літнійця.
Гарний вибір на Queens — оцінено на кожну кімнату.
Питати:
FRANKLIN — IL. 8-5303
72-30 Roosevelt Avenue
Jackson Heights, L. I.

JACKSON HEIGHTS
Ціна \$18,990
2-род. солідний з цегли — 3 1/2 кімн. апарти. Примієне положення, всі найновіші згодження, 1 гараж, близ. до метро.
JACKSON HEIGHTS HOMES
HI. 6-9474
3rd St. & 24th Ave.
Dir. Grand Central Pkway — turn on 94th St.

На загальне бажання!
НОВИЙ ВИПУСК
ПЛАТІВОН
СТИНСОНА

9. ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ — Дуєт Одарин і Карася
Музика С. Артемовського
Співають М. І. Литвиненко і І. С. Натюржиский.
64. ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ — Дуєт Одарин і Карася
Музика С. Артемовського
Співають М. І. Литвиненко і І. С. Натюржиский.
149. ОН НА ГОРІ КОЗАК ВОДУ НОСИТЬ
Оні КАЗАКА МЕНІ МАТИ
Співає В. Борисенко
Арія із „Запорожець за Дунаєм”.
150. МІСЯЧНИЙ ЛІСНИЙ
ПРИЛИНЬ. ПРИЛИНЬ
Пісня з опери „Запорожець за Дунаєм”.
Постачання по всіх країнах. Домогайтесь повного Каталога українських і російських плат STINSONA, що має більше як 500 награвків, в найближчий крамнич, або пишіть за ними до

UNION SQUARE MUSIC, Inc.
27 UNION SQUARE WEST, NEW YORK 3, N. Y.

Для читачів на заході; пишіть до
STINSON RECORD DISTRIBUTORS, Inc.
2858 West Pico Blvd. Los Angeles, Calif.

Adolf SCHRAGER

MR. SCHRAGER ОСОБИСТО ПОЛОГОДИТЬ ВСІ ФІНАНСОВІ ПОТРЕБИ.
Прійдіть й огляньте меблі на замовлення, щоб самим переконалися про їх вартість.
Великий вибір поодиноких і подвійних ліжок, меблів до вітальні, їдальні. Складані меблі, образи й інші хатні алаштування.
Якщо Ви хочете добрі й чудові меблі, Ви можете їх дістати в Schrager.

1647 SECOND AVE., N.Y. C.
Between 85th and 86th St., Tel. RE. 7-2850

MISCELLANEOUS

REFRIGERATORS
All Sizes — Guar.
\$29.50 Up
58-17 39th Avenue
Woodside, Long Island
HA. 9-4250

QUONSET HUTS
добрі на всі приміщення, 20' шириною 48' довгі.
PREFAB CRAWFORD HOMES
5 будинків, кожний з 2, 5-кім. апарти. 4 будинки, кожний з 2, 4-кім. апарти.
CERBINI TRANS CO.
2840 W 8 St., Brooklyn 24, N.Y.
or call 6-8 PM HO. 5-5900.

ФАБРИКА ДЛЯ ВАС!
ШЛЮБНИ СУКНИ
ТА
СУКНИ
на
"GRADUATION"

1-ий раз в історії, впроваджені 12 років наша фабрика відкрита для публіки.
Години:
Середа веч. 6 P.M. — 9 P.M.
в суботу — 11 A.M. — 2 P.M.

Louise Fashions

49 Morton Place, Jersey City
Right Off Blvd. DE. 2-0223



ШЕНШИЛІ — добрий, великий, спеціальний вибір найкращого роду, випеканого експресієм.
Показ нагороджених на виставі.
MARY LEE CHINCHILLA RANCH
198-02 119 Ave. — LA. 5-2428
St. Albans, L. I., N. Y.
Open 7 days — 1 p.m. — 10 p.m.

REAL ESTATE

КОЛИ ВИ БАЖАЄТЕ ЗАМІНЯТИ
у прекрасній ФЛОРИДІ —
а потребуєте поміщи до куплення дому — прощу увадити до **СОНІЯ КОРОЛ БРАВН**
SONYA KOROL BRAVN
Українська репрезентатива.
HAMILTON REALTORS
8335 N.E. 2nd Avenue
Miami 38, Florida

ЧИ РОБИТЕ ПОДРУЖНІ ПЛАНІ?
Цей гарний готель спеціалізується у виготовленні весіль та інших суєвистих нагод.
Величава зала
Вигідні фотелі
Смачне меню
Досвідчена обслуга звертає увагу на кожні подробиці.
Phone Banquet Dept. EL. 5-7300

BEEKMAN TOWER HOTEL

A smart convenient location in exclusive Beekman Hill section.
49th ST. and 1st AVE., N.Y.C.

На загальне бажання!
НОВИЙ ВИПУСК
ПЛАТІВОН
СТИНСОНА

9. ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ — Дуєт Одарин і Карася
Музика С. Артемовського
Співають М. І. Литвиненко і І. С. Натюржиский.
64. ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ — Дуєт Одарин і Карася
Музика С. Артемовського
Співають М. І. Литвиненко і І. С. Натюржиский.
149. ОН НА ГОРІ КОЗАК ВОДУ НОСИТЬ
Оні КАЗАКА МЕНІ МАТИ
Співає В. Борисенко
Арія із „Запорожець за Дунаєм”.
150. МІСЯЧНИЙ ЛІСНИЙ
ПРИЛИНЬ. ПРИЛИНЬ
Пісня з опери „Запорожець за Дунаєм”.
Постачання по всіх країнах. Домогайтесь повного Каталога українських і російських плат STINSONA, що має більше як 500 награвків, в найближчий крамнич, або пишіть за ними до

UNION SQUARE MUSIC, Inc.
27 UNION SQUARE WEST, NEW YORK 3, N. Y.

Для читачів на заході; пишіть до
STINSON RECORD DISTRIBUTORS, Inc.
2858 West Pico Blvd. Los Angeles, Calif.

Adolf SCHRAGER

MR. SCHRAGER ОСОБИСТО ПОЛОГОДИТЬ ВСІ ФІНАНСОВІ ПОТРЕБИ.
Прійдіть й огляньте меблі на замовлення, щоб самим переконалися про їх вартість.
Великий вибір поодиноких і подвійних ліжок, меблів до вітальні, їдальні. Складані меблі, образи й інші хатні алаштування.
Якщо Ви хочете добрі й чудові меблі, Ви можете їх дістати в Schrager.

1647 SECOND AVE., N.Y. C.
Between 85th and 86th St., Tel. RE. 7-2850

MISCELLANEOUS

SCHMIDT'S FARM
PESTOPAN
Fort Hill Rd. & Jackson Avenue
West of Scarsdale, West Co.
Scarsdale 3-1204
Наша спеціальність: бенкетти — прогулянки прийняття й інш. Відкрито цілий рік, закрито в понеділки.

The CASA BLANCA

Найліпша еспанська кухня.
• Pastes
• Pernil
• Arroz Con Pollo
Танці при оркестрі
"EL TRIO LOS DUQUES"
Танці в кожну п'ятницю і суботу веч. В кожну неділю спеціальні атракції.
1024 Manhattan Avenue
Greenpoint-Brooklyn
EV. 9-9684

ЯКЩО ВИ ХОЧЕТЕ МАТИ
КРАЩІ РЕЧІ В ЖИТТІ...

Ручно ремісником виконане заміне поруччя — це щось для Вас, кожне поруччя — кунис мистецького й зручно виконане ремісником.
Закличте телефоном сьогодні! Наш представник золотистий і представити Вам оферту. Без зобов'язання.
F.N.A. Допускальні сплати.
Valley Stream 5-0800
NASSAU ORNAMENTAL IRON WORKS
No. Franklin Avenue
Valley Stream, N. Y.

WIESNER BROS. INC.

Спеціаліст похоронних нагробників.
Своїх таті цвіті, дерева, куці з нашого власного Green House.
2402 Victory Blvd., Staten Island
Nr. Bayonne — Elizabeth Bridges.
GIBRALTAR 2-5141

СПЕЦІАЛЬНІСТЬ
в приготуванні весіль (дити даром)

LENOX HALL
252 2nd St. NYC, Cor. Ave. C.
GR. 3-9180

CHINCHILLAS

продаж зі строатрою — 3 пари висококісних і випробуваних самців. Тільки \$1,250 з клітками й інш. Клітки:
HUBBARD 7-6222 — N. J.
або пишати Box F-10-A, Rm. 830, 11 West 42nd St., N. Y. C.

Ваш повний городовий центр.

Florist Shop

Квіти на ВСІ НАГОДИ.
(Відкрито щоденно крім понеділка).
Щепи, — нашія трави — цвіт — літній зелений, дерева — куці.
Різномоді предмети на дарунок, — цибулини цвітіння, — кімнатні рослини, — пташиний корм.

Інформаційні години.
Відкрито щоденно, виключаючи неділю від 8 AM до 6 PM.
BOOS BROS. NURSERY
110 Hempstead Avenue
Hicksville, L. I.
Hicksville 3-1850

КОЛИ СТРАЖДАЄТЕ
ВІД НЕВРАЛГІЧНИХ БОЛІВ
ТО НЕ ЗАБУДЬТЕ ЦЕ
ПРОЧИТАТИ

Кожний суглоб і кожний м'якуш може стати джерелом болючих страждань. Ногі, коліна, руки, лікті, крижі, шия й пальці — коли вони болять, спричиняють дошкульні муки, про які тільки ви, що страждаєте, можете знати. Але ось добра новина для вас у повідомленні тих, що вже пробували ANTRO formula для полегшення невраглічних болях.

Важко з тих, що думали, що вже ніколи не будуть ситися радісно повідомляють, що їхні болі зникли після перших кількох доз цих чудових ліків. Тож нашою неперотрою страждати, коли й ви можете дістати допомогу. Увійдіть що виписку до **KINGSLEY CO., Dept. 13, Box 415, Peekskill, N. Y.**, а тоді дістанете два пакунки цього чудового ліку ANTRO FORMULA (звичайна ціна \$6.00) відворотного поштою. Читачі цієї газети мають заплатити поштареві тільки \$5.00 (крім поштареві оплати C.O.D.) А те спішіть! поки ANTRO ще можна набути.

Ім'я _____
Адреса _____
Місто _____

ВЕЛИКА ВИПРОДАЖ НА ЗИМОВУ ГАЛАНТЕРІЮ
КАПЕЛЮХИ!
Можна заощадити від 25 до 40%!

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8 вул., між 2-3 Емано.)
Має на складі найбільший вибір фільшових КАПЕЛЮХ. ХІВ власного виробу, найкращої якості в найновіших фазонах і кольорах. У нас купити капелюхи приймаємо до переробки.
Пригадуємо, що масмо відділ Мужеської Галантерії, а саме першої якості сорочки знаної марки "JAYSON", дошкени, светери з імпортованої вовни, парасолі й інш.
Просимо зайти і переконалися про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну. — Говоримо по-українськи.
Слухайте наші оголошення по радіо-програми п. Мельника кожної неділі між 7-8 год. рано на хвилях 1480, (станція WHOM).
Отворено щоденно до 8:30 веч., в п'ятницю і суботу до 10:00.

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE (Іст. 8. вул. Bet. 2-3 Ave.) NEW YORK, N. Y.

MISCELLANEOUS

ПЛЕКАНТЕ ШЕНШИЛІ ВДОМА! Будьте своїм босом, заробіть пошуку винагороду — працюючи тільки у вільних хвиликах. Ви можете стати матеріально незалежні за вклад тільки \$995 на купно двоє спарованих наших "Blue Ribbon" расових шеншилів. Гарантоване прирєднення молодяку впроваджені 90 днів. Чисті, без запаху — тільки \$5 річно на проживання. Можливість сплат ратами. Звертайтеся по безкоштовні інформації цього високо прибуткового і захоплюючого бізнесу. **HYDE PARK RANCHERS ASSOCIATES**, 4458-A White Plains Rd., Bronx 17, New York.

ШЕНШИЛІ

Гарантовані, расові. Досвід у плеканні неперотро. **WEIS CHINCHILLA RANCH**
Member N.C.B.A.
66-49 Forest Avenue
Ridgewood 27, N. Y.
EV. 1-5319

HENRY Flushing 9-8563

WEYDIG & SON INC.
FUNERAL HOME
Charles Weydig, Lic. Mgr.
13-39 122nd ST. COLLEGE POINT, N. Y.

КОРСЕТИ

РОБИМО НА ЗАМОВЛЕННЯ ДО МЕРИ.
„Ді чуюся в них так добре, що можу в них спати”.
Багато наших покупиць казали нам це. Ми не поручаємо Вам, щоб Ви вживали це до спання, але вони є ідеально незаступимі на спос призначення.
Поправає Вашу фігуру.
CORRECTIVE FOUNDATIONS
3716 Bergenline Ave., Union City
UNION 3-0602 (1 Flight Up)

BELMONT CATERERS

North Jersey's Finest
• Обіди
• Перекуски

Комплетна обслуга на 600 осіб. Тільки найкращої якості м'ясиа. Високої якості напівки і бездоганна, постійна обслуга.
ARmory 4-9229
63 Belmont Ave. Paterson N.J.

HOTEL AMERICA

Відновлений, відмалюваний, великі кімнати, приват. ланцюжки, туші, шафи, подвійні ліжка, кухня, холодильники, радіо, телевізії, телеф. у всіх кімнатах та повна обслуга.
\$16 тижнево за 2 особи.
Вступайте в глени УНСОУЗУ!

НАГОДА ТРАПЛЯЄТЬСЯ ТІЛЬКИ РАЗ!

Зробіть гроші при вкладі їх в **ШЕНШИЛІ**
За малу витрат